Srednja šola za oblikovanje Maribor

LETNA PRIPRAVA

ZA PREDMET

NEMŠČINA, DRUGI TUJI JEZIK

ŠOLSKO LETO: 2026/2027
ŠTEVILO UR POUKA na leto/na teden: 66/2+2
PROGRAM: tehnik oblikovanja, medijski tehnik, grafični oblikovalec
POKLIC: tehnik oblikovanja/tehnica oblikovanja, medijski tehnik/medijska tehnica, grafični oblikovalec/grafična oblikovalka
LETNIK: 2.
UČITELJICA: Nina Ferlič Midlil, Petra Šraj
LITERATURA za dijaka: Panorama A1 (Kursbuch, Übungsbuch)
LITERATURA za učitelja: Panorama A1 Kursbuch, Übungsbuch, UMA Plus, Lehrerkursbuch)
DIDAKTIČNE STRATEGIJE: frontalna, individualna, delo v parih, delo v skupinah; pogovor, razlaga, delo z besedilom (slušno in pisno), pisno izražanje, kombinirana metoda
PREVERJANJE IN OCENJEVANJE ZNANJA: priloga

NAMEN PREDMETA

Namen poučevanja in učenja tujega jezika je razvijanje celostne sporazumevalne zmožnosti ter splošnega znanja in spretnosti. Proces poučevanja in učenja poteka ob podpori strategij in sporazumevalnih jezikovnih dejavnosti (sprejemanje, tvorjenje, interakcija in posredovanje).
Prav tako je namen poučevanja in učenja tujega jezika usposobiti dijake za pridobivanje in kritično presojanje informacij, kritičen odnos do različnih vrst medijev ter uporabo pridobljenih informacij in znanj pri drugih predmetih v različnih oblikah medpredmetnega povezovanja. Tako tuji jezik deluje kot povezovalni element pri medpredmetnih, interdisciplinarnih in drugih povezavah za doseganje skupnih učnih ciljev, vključno z vseživljenjskim učenjem tujih jezikov.
Zaradi vse hitrejšega razvoja strokovnega znanja, nastajanja novih vrst poklicev in globalizacijskih procesov je znanje tujega jezika ključno za uspešno sledenje razvojnim tokovom, mednarodno sodelovanje na poklicnem oz. strokovnem področju ter pridobivanje novih znanj. Znanje več jezikov spada med pomembne poklicne cilje. Dijak, ki zna več jezikov, je lahko uspešnejši tako na osebnem kot strokovnem področju. Ima dostop do tujih virov, s pomočjo katerih pridobiva in poglablja znanje splošnih in strokovnih predmetov ter spremlja in primerja razvoj stroke v širšem evropskem in svetovnem prostoru ter lažje komunicira v večkulturnem in večjezikovnem okolju. Znanje jezikov tudi povezuje in spodbuja raznojezično in medkulturno izobraževanje, s čimer uvajamo možnost posredovanja med osebami brez skupnega jezika.
Pouk tujega jezika zato uvaja sodobne pristope, podprte tudi s smiselno uporabo digitalne tehnologije, in raznolika tematska področja, ki so v sozvočju z dijakovimi osebnimi ter poklicnimi in poklicno-strokovnimi interesi. Dijak se usposablja za govorne in pisne stike s tujci oz. ljudmi, s katerimi sobiva v svojem okolju, in pridobiva podatke iz tujih digitalnih in drugih virov.
V katalogu znanj se pojem 'tema' nanaša na predmetno specifične zmožnosti in ne na tematska področja (vsebino). Cilji in standardi temeljijo na petih temah:

- sprejemanje,
- tvorjenje,
- interakcija,
- posredovanje, raznojezična in medkulturna zmožnost,
- sporazumevalne jezikovne zmožnosti.

S prepletanjem teh tem se približamo avtentični rabi jezika v resničnem življenju.
Raven standardov znanja ob zaključku programov SSI je B1–B2.

TEMELJNA VODILA PREDMETA

Sodoben pouk tujega jezika temelji na načelu, da je jezik sredstvo za doseganje uspeha na osebnem, družbenem, izobraževalnem in poklicno-strokovnem področju. Učenje jezikov dijake usposablja, da uspešno delujejo v resničnem svetu ter da se znajo izražati in izvajati različna opravila in naloge. V tem kontekstu je treba spodbujati približevanje modelu dobro usposobljenega in samostojnega uporabnika tujega jezika.

POUČEVANJE NEMŠČINE: Specifičnost poučevanja in učenja nemščine je v njeni posebni vlogi in položaju v Sloveniji ter v njeni vlogi kot t. i. LOTE-jezika (angl. language other than English). Nemščina je v Sloveniji jezik sosedov, pomembna pa je tudi kot jezik domačih govorcev v sedmih evropskih državah ter tudi kot tuji jezik sporazumevanja med nemško govorečimi govorci v mednarodnih skupnostih. Vpetost nemščine in kultur nemškega govornega prostora v slovenske kulturno-zgodovinske okvire ter današnji evropski gospodarski prostor dijaku omogočajo, da dostopa do informacij v nemškem jeziku, se sporazumeva, sodeluje ter deluje na številnih družbenih, izobraževalnih in gospodarskih področjih, tako na lokalni, regionalni kot mednarodni ravni. Znanje nemščine dviguje raven konkurenčnosti posameznika na izobraževalnem, javnem in poklicnem področju.

SPREJEMANJE

Sprejemanje zajema sprejem, procesiranje in razumevanje govorjenih, pisnih ali avdiovizualnih gradiv na splošnoizobraževalnih in poklicnih področjih. Pri govorjenih gradivih gre za sprejemanje govorjenih vnosnih besedil, pri čemer je komunikacija enosmerna. Pri pisnih gradivih gre za sprejem pisnih vnosnih besedil. Pri avdiovizualnem vnosu gre za sprejemanje videoposnetkov ter odlomkov filmov ali serij. Sprejemanje vključuje učenje sprejemanja, procesiranja in razumevanja splošnih sporočil, glavnih točk in podrobnosti ter stališč, odnosov in okoliščin. Vrednoti se, ali se pomen in sporazumevalni namen vnosnega besedila ujemata s sprejeto predstavo o njem. Sprejemanje se izboljšuje s pomočjo strategij za prepoznavanje sporočilnih signalov in sklepanjem, ki vključujejo izrabo ilustracij, oblikovanosti, naslovov, podnaslovov itn., sklepanjem iz sobesedila, izrabo jezikovnih opor (kot so npr. številke in lastna imena), nebesednih ponazoril (kot sta npr. glas in govorica telesa) ter časovnih in logičnih povezovalcev.

RAZUMEVANJE USTNEGA IZRAŽANJA

CILJI

Dijak s pomočjo sprejemniških strategij razvija zmožnost razumevanja ustnega izražanja z osebnega, javnega in izobraževalnega ter poklicno-strokovnega tematskega področja.

PREDVIDENI SKLOPI

Število ur	Učni sklop	Cilji / vsebine	Strani v učbeniku, delovnem zvezku	Dejavnosti	Medpredmetne povezave
10	**5. TANZEN ODER WANDERN?**	Sporazumevalne dejavnosti: povedati, kaj radi/ne radi počnemo; opisati potek vikenda; povedati časovne podatke; dogovoriti se za srečanje; govoriti o grafu. Vsebine: prosti čas in vsakdan; radijski intervju; spletna stran radijske postaje; graf. Besedišče: dejavnosti v prostem času; letni časi; dnevi v tednu. Slovnica: glagoli s spremembo samoglasnika; ločljivi glagoli; man; predlog am (+ dan); položaj 1 v povedi.	B: 42–46 AB: 42–51	branje, pisanje, poslušanje, govorjenje, igra vlog, pogovor, delo z grafom, opis dejavnosti v prostem času	slovenščina, matematika, geografija, šport, stroka
10	**6. FAMILIE & FREUNDE**	Sporazumevalne dejavnosti: predstaviti svojo družino; razumeti vabila; voditi dialoge na zabavi; govoriti o praznovanju rojstnih dni na delovnem mestu. Vsebine: kratki pogovori; darila na delovnem mestu; vabilo; nasveti. Besedišče: besede za družino; jeziki; narodnosti. Slovnica: preteklik glagola sein; svojilni zaimki; osebni zaimki – tožilnik.	B: 48–57 AB: 52–61	branje, pisanje, poslušanje, govorjenje, igra vlog, pogovor, izdelava vabila, intervju	slovenščina, sociologija, psihologija, geografija, stroka
6	***7. KAFFEE ODER LIEBER SCHOKOLADE?****	*Sporazumevalne dejavnosti:* *povedati, kaj imamo radi/ne radi; nakupovati; naročiti hrano ali pijačo.* *Vsebine:* *nakupovalni dialogi; nakupovalni seznam; jedilni list; napisi in*	*B: 58–63* *AB: 62–71*	*branje, pisanje, poslušanje, govorjenje, igra vlog, nakupovalni dialog, delo z jedilnim listom in nakupovalnim*	*slovenščina, matematika, gospodinjstvo, stroka*

		obvestila na tržnici ter v trgovinah. *Besedišče:* *živila; embalaža; količine.* *Slovnica:* *izražanje želja in preferenc; osnovne oblike za naročanje in nakupovanje.*		*seznamom*	
4	**8. TERMINE, TERMINE …**	Sporazumevalne dejavnosti: vprašati po uri; povedati, kdaj delamo; dogovoriti termin; dogovoriti se za srečanje. Vsebine: ura; deli dneva; meseci; termini. Slovnica: vor, um, nach, bis, im + mesec.	B: 64–69 AB: 72–81	poslušanje, govorjenje, igra vlog, pogovor, zapis termina, kratko pisanje	matematika, geografija, stroka
6	**9. MIT DEM AUTO ODER** ZU FUß?	Sporazumevalne dejavnosti: povedati, katera prevozna sredstva uporabljamo; povedati, kako pridemo v službo/šolo; opisati pot; razumeti in tvoriti preproste opise poti. Vsebine: prevozna sredstva; kraji v mestu; pot v službo/šolo; promet. Slovnica: Dativ; predlogi z Dativom: mit, aus, von, bei, zu, seit, vor, nach; vprašanja Wo? Woher? Wohin?; krčenje predlogov in člena (zum, zur, beim, vom). Besedišče: der Bus, der Zug, die Straßenbahn, die U-Bahn, das Auto, das Fahrrad, zu Fuß; kraji v mestu; izražanje poti in časa.	B: 74–79 AB: 82–89	poslušanje, branje, govorjenje, dialog, opis poti, delo v paru, slovnične vaje, pisanje	geografija, prometna vzgoja, okvirno okoljevarstvo, družba
6	**10. IN DER FIRMA**	Sporazumevalne dejavnosti: govoriti o praksi in delovnem dnevu; povedati, kaj smo delali; govoriti o preteklih dogodkih; pripovedovati o potovanju; govoriti o poklicih in delovnem okolju. Vsebine: praksa in delo; delovni dan; dejavnosti na delovnem mestu; poklici; potovanje in doživetja. Slovnica:	B: 80–85 AB: 92–99	poslušanje, branje, pisanje, govorjenje, pripovedovanje, dialog, delo v paru, slovnične vaje	poklicno izobraževanje, gospodarstvo, karierna orientacija, družba

		Perfekt s haben in sein; tvorba Partizipa II; pravilni in nepravilni glagoli ločljivi glagoli; stavčna zgradba v Perfektu. Besedišče: Tätigkeiten am Arbeitsplatz; arbeiten, lernen, telefonieren, schreiben, sprechen, machen, fahren, kommen, reisen; poklici in dejavnosti na delovnem mestu.;			

B = Buch (učbenik); AB = Arbeitsbuch (delovni zvezek).
Osem ur je namenjenih stroki; v navedenem številu ur so vključene tudi ure preverjanja pred testom (2 uri), test (2 uri) in poprava napak testa (2 uri).

Operativni cilji

Ob zaključku izobraževalnega programa dijak v tujem jeziku zmore:
- prepoznati prevzete besede, ki izhajajo iz drugih jezikov (npr. computer, hamburger, pizza, taxi, pommes frites, tango, bistro, kozmonavt),
- predstaviti sebe in druge (ime, priimek, nacionalno pripadnost, starost, kraj bivanja, ime šole, bodoči poklic),
- poizvedovati po osnovnih podatkih (podatki o določeni osebi ali kraju),
- uporabiti preproste vljudnostne fraze: pozdraviti/odzdraviti, izraziti osnovne potrebe (žeja, lakota), se zahvaliti, se posloviti,
- črkovati in šteti (povprašati po imenu, uri, ceni),
- poimenovati predmete iz učnega in delovnega okolja in posredovati nekaj njihovih lastnosti (barva, oblika, število, velikost, umeščenost v prostor),
- uporabljati (elektronske) slovarje za ugotavljanje pomena neznanih besed,
- poimenovati nekatere države EU, njihove prebivalce in jezike,
- opisati sebe in druge (osebni podatki, videz, interesi),
- posredovati in pridobivati podatke v zvezi s/z:
    - šolskim predmetnikom in interesnimi dejavnostmi,
    - življenjem na šoli in šolskimi prostori,
    - bližnjo okolico (vas, mesto),
- predstaviti poklic, za katerega se izobražuje,
- upoštevati osnovna navodila pri pouku tujega jezika v učilnici in pri praktičnem pouku (varnost pri delu),
- razbrati temeljno sporočilo kratkega besedila,

- tvoriti kratko (elektronsko) besedilo s pomočjo predloge,
- s pomočjo učiteljevih navodil poiskati podatke s strokovnega področja na svetovnem spletu (katalogi izdelkov in storitev); uporabljati (elektronska) gradiva za pridobivanje novega besedišča in razvijanje jezikovne zmožnosti,
- uporabiti preproste vljudnostne fraze ob družbenih in poslovnih stikih: se opravičiti, izraziti željo in pripravljenost za pomoč.
- predstaviti svoje šolske in izvenšolske dejavnosti in poizvedovati po dejavnostih drugih (sošolcev, prijateljev),
- opisati vsakdanjik ali dogodek (praznovanje, nakupovanje …),
- sporazumeti se, tudi s pomočjo elektronskih medijev (e-pošta, Skype, Messenger, …), o najbolj pogostih vsakdanjih temah,
- poimenovati korake osnovnih delovnih postopkov s svojega poklicnega področja,
- prositi za dodatna pojasnila, uzaveščati osnovne vljudnostne vzorce (ob prihodu, odhodu stranke ali gosta)
- razbrati temeljno sporočilo kratkega besedila in poiskati določene specifične podatke, povzemati vsebino besedila s pomočjo vprašanj,
- na kratko predstaviti vsebine v okviru obravnavanih (strokovnih) tem, pri čemer uporablja tudi elektronske prosojnice,
- primerjati navade in običaje lastne kulture z drugimi (praznovanja).

Minimalni standardi znanja

Pričakovana raven znanja drugega tujega jezika ob koncu srednjega strokovnega izobraževanja pri 90 urah pouka je **A1** po Skupnem evropskem jezikovnem okviru.

Vir: Katalog znanj za drugi tuji jezik, 2025

STANDARDI ZNANJA – DRUGI TUJI JEZIK

• razumeti glavne informacije in pomembne podrobnosti v jasnih govorjenih in avdiovizualnih besedilih o znanih splošnih in poklicnih temah; • razumeti bistvo pogovora, predstavitve, navodila, objave in kratkega strokovnega besedila; • poiskati konkretne informacije v različnih krajših besedilih; • razumeti preprosta e-sporočila, spletne objave, oglase, vabila, opise, navodila in informativna besedila; • samostojno predstaviti sebe, druge osebe, svojo šolo, okolje in svoje interese; • govoriti o vsakdanjem življenju, preteklih in načrtovanih dejavnostih, prostem času, potovanjih in izkušnjah; • opisati osebo, predmet, prostor, dogodek, sliko ali preprost postopek; • sporazumevati se v običajnih situacijah na poti, v trgovini, restavraciji, pri nastanitvi in pri drugih storitvah; • postavljati vprašanja, odgovarjati nanje ter voditi preprost, smiseln pogovor; • izraziti mnenje, željo, potrebo, predlog, strinjanje, nestrinjanje, prošnjo, opravičilo in zahvalo;	• razume glavne informacije in pomembne podrobnosti jasnih govorjenih besedil o vsakdanjih, šolskih in poklicnih temah; • razume bistvo krajših avdiovizualnih vsebin ter zna iz njih izluščiti ključne informacije; • razume bistvo in posamezne pomembne informacije v kratkih strokovnih besedilih; • samostojno poišče informacije v e-sporočilih, spletnih objavah, navodilih, opisih, oglasih in drugih besedilih; • samostojno in razumljivo predstavi sebe, svoje okolje, izobraževanje, interese in načrte; • pripoveduje o dogodkih in izkušnjah ter preprosto govori o preteklosti in prihodnosti; • primerjalno opiše osebe, predmete, prostore in situacije ter pri tem uporablja osnovne povezovalce; • v običajnih situacijah vodi preprost pogovor in zna pogovor ustrezno nadaljevati; • zna pridobiti in posredovati informacije ter se ustrezno odzvati na sogovorca; • izraža mnenje in preprosto utemelji svoje stališče;

• povabiti, sprejeti ali zavrniti povabilo ter se ustrezno odzvati; • predstaviti svoj izobraževalni in poklicni profil ter osnovne značilnosti strokovnega področja; • opisati praktično usposabljanje, delovne naloge, opremo, materiale in preproste delovne postopke; • razumeti in posredovati osnovna navodila za delo in varnost; • napisati kratko e-sporočilo, opis, poročilo, obvestilo, vabilo ali drugo funkcionalno besedilo; • povezati več povedi v smiselno kratko besedilo; • uporabiti osnovne jezikovne vire in digitalna orodja za razumevanje, tvorjenje in preverjanje besedila.	• zna urediti osnovno storitev, rezervacijo, naročilo ali dogovor in se vljudno pritožiti; • predstavi svoje strokovno področje in uporablja osnovno poklicno terminologijo; • opiše delovni proces ali postopek ter pojasni osnovni namen opreme, materialov in pripomočkov; • razume bistvena varnostna navodila in jih zna preprosto posredovati; • tvori kratka, povezana in funkcionalno ustrezna pisna besedila; • uporablja širši osnovni besedni zaklad in več različnih slovničnih struktur; napake so še mogoče, vendar bistveno ne ovirajo sporazumevanja; • uporablja ustrezne vljudnostne, družbene in kulturne vzorce glede na situacijo; • primerja osnovne jezikovne in kulturne značilnosti ter pri sporazumevanju uporablja raznojezične strategije; • samostojno uporablja slovar, učbenik, digitalne vire in druga orodja ter preverja ustreznost informacij.

Dijaki spoznavajo tudi strokovno besedišče, ki se veže na njihovo poklicno usmeritev.
Pri vsakem sklopu se vključujejo ključne kompetence (sporazumevalna, učenje učenja, medkulturna kompetenca, estetska kompetenca, socialna kompetenca, zmožnost upravljanja z informacijami, viri, podatki in besedili, varovanje zdravja.)
V skupnem številu ur je 35% ur namenjenih preverjanju, utrjevanju in ocenjevanju znanja.

NAČRT PREVERJANJA IN OCENJEVANJA ZNANJA

Dijaki na leto pišejo vsaj dve pisni nalogi, najmanj dve uri sta namenjeni preverjanju pred ocenjevanjem. Obvezna je ena ustna ocena.

INDIVIDUALIZACIJA IN DIFERENCIACIJA:

Diferencirane oblike (skupinsko, individualno, v dvojicah); diferencirana/individualizirana obravnava učne snovi glede na recepcijske zmožnosti dijakov in druge posebnosti tako v fazi organizacije in izvedbe pouka kot tudi pri preverjanju in ocenjevanju znanja.

INDIVIDUALNE PRILAGODITVE:

Individualne prilagoditve po IP-ju za posameznega dijaka/dijakinjo, ki ima po ZUOPP-1 odločbo o usmeritvi. To so: učna pomoč oz. dodatna strokovna pomoč, pisno ocenjevanje v skrajšani obliki oz. podaljšan čas pisanja, napovedano ustno ocenjevanje …